№ 8 (12)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЕРЕВАН 2021

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

8 (12)

ԵՐԵՎԱՆ 2021
ЕРЕВАН 2021
YEREVAN 2021

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №8 (12). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2021. – 242 с.

ISSN 1829-4820

Журнал входит в список периодических изданий ***ВАК РА***

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© *Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване*

Հասցե՝ ՀՀ, Երևան, Վարդանանց 17, հեռ՝ (+37411) 900 110 – 101, 102:
Наш адрес: РА, г. Ереван, ул. Вардананц 17; тел. (+37411) 900 110 – 101, 102.
Address: Vardanants St. 17, Yerevan, RA; tel.: (+37411) 900 110 – 101, 102.
Էլեկտրոնային փոստ՝ (электронная почта) e-mail: po@msu.am

ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «СОЛНЦЕ»

Арус Араевна Пивазян
manukyanarus@mail.ru

Аспирант кафедры русского языкознания, типологии и теории коммуникации,
Ереванский государственный университет,
Ереван, Республика Армения

АННОТАЦИЯ

Предметом исследования в данной статье является один из базовых концептов в русской лингвокультуре – *солнце*. Были проанализированы особенности представленности данного концепта в русской языковой картине мира на основе лексем, фразеологических единиц, зафиксированных в словарях, а также паремиологических единиц: пословиц, поговорок и загадок в русской лингвокультуре. Анализ выявил, что в русской лингвокультуре концепт *солнце* имеет как положительную коннотацию, так и негативную.
Ключевые слова: амбивалентность, антропоцентрическая научная парадигма, концепт, концептосфера, устойчивые сочетания, лексема, лингвокультура, языковая картина мира, фразеологизмы.

Языковая картина мира является одним из базовых понятий лингвокультурологии. У каждой лингвокультуры есть своя собственная языковая картина мира, в соответствии с которой носитель языка, этого важнейшего способа формирования знаний человека о мире, способен организовать содержание высказывания. Именно так проявляется специфическое человеческое восприятие мира, которое фиксируется в языке.

Национальные картины мира являются своеобразными ключами к тайнам народного сознания и подсознания, помогают раскрыть нашедшие отра-

жение в языке особенности мироведения народа – носителя той или иной культуры.

Базовая идея, базовое понятие лингвокультурологии – это концепт. Ю.С. Степанов считает, что этимология, история, современные ассоциации и оценки и др. – это то, что входит в структуру концепта, превращая его в факт культуры. «Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее» [8: 42].

С.М. Подвигина дает следующее определение: «Концепты – идеальные сущности, которые формируются в сознании человека из опыта» [6: 83]. Человек мыслит, оперируя концептами, а язык является одним из средств формирования концептов в сознании человека [см.: 7: 3–5].

Говоря о концепте, мы не можем не отметить понятие «концептосфера». Термин «концептосфера» ввел впервые академик Д.С. Лихачев, и этот термин является одним из важных понятий в лингвистике. Д.С. Лихачев отмечает, что концептосфера – это совокупность концептов нации [3: 283].

Обычно концепт представлен в тексте посредством слов и фразеологизмов. Через их семантику можно выделить концептуальные признаки. Систематизируя лексический, фразеологический и культурологический материал, объединяемый тем или иным концептом, можно увидеть ту картину мира, которая находит свое отражение в языке народа.

Нами был рассмотрен компонентный состав концепта *солнце* в русской лингвокультуре (на основе словарных лексем и фразеологических единиц) [1, 2, 4, 9].

Солнце – это уникальным объект, значимый для всех жителей Земли, и поэтому тем или иным образом представленный в культуре разных народов. Явно прослеживается связь между прагматическим значением солнца для того или иного народа и культурными коннотациями концепта *солнце* в национальной языковой картине мира.

Значимость концепта *солнце* в русской концептосфере обусловливает наличие в его структуре обширного образного слоя – ценностной составляющей [см.: 5].

Слово «солнце» оперирует рядом синонимов: звезда, соль, гелиос, солнышко, паргелий, феб, хорс, дажбог, упек, светило, свет, упражнение, раскрой, солнцепек, припек, солнцепек, дневное светило, небесное светило [9].

Рассмотрим теперь антонимы, отметив, что антонима как такового слово «солнце» не имеет: лишь в контексте может противопоставляться со словом «тьма». А если мы возьмем значение «свет», то можем противопоставить со словами «тень» или «тьма».

Приведем несколько фразеологических единиц со словом «солнце»:

- *место под солнцем* – 1. Прочное, высокое положение в обществе. 2. Право на существование [4: 446];
- *до солнца, до жара* – восход солнца, до света;
- *по солнцу* (идти, двигаться) – ориентируясь на солнце, определяя путь по положению солнца;
- *вставать с солнцем* (очень рано встать, в момент восхода солнца) [9: 270].

Рассмотрим некоторые основные концептуальные признаки концепта *солнце.*

Самый первый концептуальный признак – отдаленность. Как известно, солнце находится на определенном расстоянии от человека, однако с любой точки нашей планеты можно его увидеть.

- *Велика святорусская земля, а везде солнышко* [2: 1557].

Солнце является символом радости, счастья и надежды. Для человека одним из важных чувств является радость или счастье, а также надежда на лучшее в жизни:

- *Взойдет солнце над нашими воротами*;
- *После ненастья солнышко* [там же].

Следующим признаком является способность излучать свет.

Как известно, свет ассоциируется с божественным началом. Но свет важен и для простого крестьянина, который занимается земледелием. Свет,

который излучает солнце, помогает вырастить хороший урожай. Отметим, что свет солнца яркий, ясный, светлый и блестящий:

- *За солнцем не видать, слепит*;
- *Солнце сияет на благие и злые* [там же];

Свет солнца является показателем красоты. Так в загадке об иконе читаем:

- *Краше красного солнышка, светлее ясного месяца* [там же].

Свет солнца вскрывает правду, так как никому не удастся спрятаться от солнечных лучей и лучи солнца обязательно будут замечены людьми:

- *Правда светлее солнца. Правда чище ясного солнца* [там же].

Солнце служит источником тепла. Тепло, которое исходит из солнца, даруют нежность, любовь и доброту:

- *При солнце тепло, а при матери добро* [там же].

Лексема «солнце», являясь носителем значения истины и блага, чаще употребляется в выражении «солнце правды».

Выражение «и на солнце есть пятна» говорит о том, что даже самые знаменитые и гениальные люди могут иметь недостатки.

Слово «солнце» может выступать в качестве обращения к любимому человеку:

- *Прости моя звезда, мое солнышко* [там же].

Заметим, что в качестве обращения слово «солнце» приобретает уменьшительно-ласкательную форму *солнышко*.

От движения солнца зависит распорядок жизни человека, то есть, когда солнце встает, человек просыпается, а когда садится, человек ложится спать (солнце легло, закатилось, село, сумерки и ночь):

- *Солнце встало, взошло, день настал* [там же].

В следующей пословице подчеркивается господствующее положение солнца:

- *Солнце – князь земли, луна – княжна* [там же].

В нижеуказанной пословице речь идет о таком признаке, как власть:

- Светится одно солнце на небе, а царь русский па земле [там же].

Выделается также форма клятвы со словом «солнце»:

- *Чтобы мне до утра красного солнышка не видать!* [там же].

Помимо таких жанров, как пословицы и поговорки, которые сохраняют древние смыслы концептов, рассмотрим и загадки, которые также являются носителями древних смыслов:

- *Что выше лесу?* (Солнышко.) *Что краше света?* (Красно солнышко).
- *Два стоящих, два ходящих и два минующих* (небо и земля, солнце и месяц, день и ночь) [1: 993].

Солнце имеет цвет: красный, багровый, желтый и т.д. Но в самом начале слово «красное» употреблялось в значении красивый человек (красна девушка). Лишь позже в ходе переосмысления солнце получает цветообозначение. Отметим, что красным мы солнце видим лишь во время заката. В следующем примере *красное солнышко* указывает на красоту:

- *Ты наше красное солнышко* [2: 1557].

С другой стороны, есть немногочисленные примеры использования солнца в отрицательном аспекте. Так, есть следующие интересные пословицы:

- На солнышко не гляди: ослепнешь;
- На смерть, как на солнце, во все глаза не поглядишь [там же].

Долгое разглядывание солнца ассоциируется со слепотой и смертью. Казалось бы, солнце и смерть – противоположности, но в данном случае они сравниваются.

Солнце также ассоциируется с наказанием:

– *За ушко да на солнышко* [там же].

Особенности климата и устойчивые стереотипы о родственных отношениях также находят свое отражение в пословицах:

– *Зимой солнце, что мачеха: светит, да не греет* [там же].

Таким образом, в русской лингвокультуре концепт *солнце* является двуоценочным, амбивалентным, однако прослеживается явное преобладание положительной оценки над отрицательной в его структуре.

Выводы

В ходе нашего анализа мы выявили, что слово солнце обладает следующими концептуальными признаками: свет, яркость, красота, радость, надежда, добро, счастье, цвет, источник теплоты, правда, власть.

Концепт *солнце* относится к числу универсальных культурных концептов, занимает особое место в жизни русского человека и отличается многообразием употребления контекстов. Это обусловлено как уникальностью денотата, так и огромной значимостью его для жизни людей. В русском языке слово-имя концепта *солнце* обладает высокой частотностью, амбивалентностью и вербализуется многочисленными фразеологизмами, пословицами и поговорками. В представлении русского народа Солнце – это небесное светило, которое стабильно движется по небу, одновременно находится далеко от Земли, дает свет, тепло, и поэтому занимает важное место в жизнедеятельности человека, но при этом может иметь и негативные свойства.

Все вышеперечисленные концептуальные признаки дают нам возможность говорить о том, что *солнце* приобретает дополнительные значения и тем самым становится одним из значимых концептов в русской языковой картине мира.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Даль В.И.* Пословицы и поговорки русского народа. – М.: Эксмо Пресс; 2000. – 993 с.
2. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка в 4-х тт. – М.: Астрель, 2004. – 4200 с.
3. *Лихачев Д.С.* Концептосфера русского языка // Известия Академии наук. Серия литературы и языка, 1999. – СС. 280–287.
4. *Молотков А.И.* Фразеологический словарь русского языка. – М.: Советская энциклопедия, 1978. – 543 с.
5. *Панасова Е.П.* Концепт *солнце* в русском языке и речи // автореферат канд. дисс. фил. наук. – Екатеринбург, 2007. – 24 с.
6. *Подвигина С.М.* Лексико-фразеологическая репрезентация концептов *небо* и *небесные тела* в семантическом пространстве русского языка // Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика, 2007. – №1. – СС. 83–86.
7. *Стернин И.А., Попова З.Д.* Когнитивная лингвистика. – М.: «АСТ – Восток – Запад», 2007. – 314 с.
8. *Степанов Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры: опыт исследования. – М.: Языки русской культуры, 1997. – С. 42.
9. Словарь русских синонимов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://jeck.ru/tools/SynonymsDictionary/солнце (Дата обращения: 15.07.2021г.).

«ԱՐԵՎ» ՀԱՍԿԱՑՈՒՅԹԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ ԲԱՌԵՐՈՒՄ ԵՎ ԴԱՐՁՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ

Ա.Ա. Պիվազյան
manukyanarus@mail.ru

Ռուսաց լեզվաբանության, տիպաբանության
և հաղորդակցման տեսության ամբիոնի ասպիրանտ,
Երևանի պետական համալսարան
Երևան, Հայաստանի Հանրապետություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Այս հոդվածի ուսումնասիրության առարկան ռուսական լեզվամշակույթի հիմնական հասկացույթներից մեկն է՝ արևը: Վերլուծվել են տվյալհասկացույթի ներկայացման առանձնահատկությունները ռուսական լեզվաբանական աշխարհի համապատկերում: Վերլուծությունն իրականացվել է բառարաններում գրանցված լեքսեմների և դարձվածաբանական միավորների հիման վրա, ինչպես նաև պարեմեոլոգիական միավորների հիման վրա՝ առածների, ասացվածքների և հանելուկների ռուսական լեզվական մշակույթում: Վերլուծությունը պարզեց, որ ռուսական լեզվամշակույթում արև հասկացույթը ունի ինչպես դրական, այնպես էլ բացասական երանգներ:
Բանալի բառեր՝ երկիմաստություն, մարդակենտրոն գիտական հարացույց, հասկացույթ, հասկացույթի ոլորտ, բառույթ, լեզվամշակույթ, աշխարհի լեզվական պատկեր, դարձվածաբանական միավորներ:

LEXICO-PHRASEOLOGICAL REPRESENTATION OF CONCEPT OF THE «SUN»

A. Pivazyan
manukyanarus@mail.ru

post-graduate student at the Department of Russian Linguistics, Typology, and Theory of Communication,
Yerevan State University,
Yerevan, Republic of Armenia

ABSTRACT

The subject of research in this article is one of the basic concepts in Russian linguoculture – the sun. The features of the representation of this concept in the Russian linguistic picture of the world were analyzed on the basis of lexemes, phraseological units recorded in dictionaries, as well as paremiological units: proverbs, sayings and riddles in Russian linguoculture. The analysis revealed that in the Russian linguoculture the concept of the sun has both positive and negative connotations.
Keywords: ambivalence, anthropocentric scientific paradigm, concept, conceptosphere, stable combinations, lexeme, linguoculture, linguistic worldview, phraseological units.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 30 июля 2021 г.,
подписана к печати в номер 8 (12) / 2021 – 29.11.2021 г.